

ALDIZKARIA

kantarranas



• A.I.D.A.E. •



GUUGARA



Edita / Editatzailea

Revista editada por la
**Asociación para la integración
de personas con discapacidad de
Amorebieta-Etxano**
Amorebieta-Etxanoko desgaitasuna
duten pertsonak integrazteko elkarte
elkartezornotza@gmail.com
94 630 01 90 / 661 719 022



www.aidae.eus

Publicidad / Publizitatea
elkartezornotza@yahoo.es

D. L. / L. G.: BI-1235-03



La revista

KANTARRANAS ALDIZKARIA
no comparte necesariamente el criterio
u opiniones de sus colaboradores en los
artículos publicados

editorial

TEMPORE INCLUSIO

OCIO PARA TODAS

El tiempo que las personas dedicamos al ocio es una parte importante de nuestras vidas, pues es un indicador de bienestar personal. En el caso de las personas con discapacidad la calidad de vida está muy ligada a la posibilidad de tomar decisiones y elegir entre opciones diversas, expresar gustos, metas, deseos, aspiraciones... y por tanto, tener mayor participación en las decisiones que a ellas les afectan.

La realidad de estas personas es que no se encuentran en igualdad de condiciones que las que no tienen discapacidad, lo que les impide participar plenamente en la sociedad tal y como les gustaría. A la hora de disfrutar de su ocio y tiempo libre se encuentran con muchas dificultades, dichas dificultades pueden ser arquitectónicas, sociales, personales, etc.

Por ello, saber respetar el derecho a la autonomía y a la autodeterminación es un requisito imprescindible que hay que tener en cuenta cuando trabajamos con personas con o sin discapacidad. Yo, Iñaki, como coordinador del programa de ocio cultural de AIDAE, y como parte de esta gran familia, opino que el ocio tiene que estar al alcance de TODAS las personas. Es algo que tenemos que seguir cambiando y seguir luchando para

llegar a conseguir el bienestar óptimo con respecto al ocio. Creo que la empatía es la herramienta transformadora más poderosa que podemos usar para ello. Si bien pudiéramos ponernos las gafas del que tenemos al lado, sin duda alguna nos daríamos cuenta de la importancia que conlleva fomentar la inclusión a todos los niveles.

Nosotras, desde nuestra comunidad generadora de experiencias como es *beitu ba! kultura eta aisia*, siempre intentamos fomentar la igualdad de oportunidades y la participación plena en la vida social.

Para evitar la discriminación en el ocio hay que establecer medidas de acción positiva, empezando por la accesibilidad, porque es tiempo de inclusión. **El cambio es el futuro y la responsabilidad es de todas.**

Iñaki Jauregizar Eskurtza.

Coordinador del programa de ocio cultural de A.I.D.A.E.



30 de junio Día Internacional de la Artrogriposis



El 30 de junio se conmemora en todo el mundo el Día de la Artrogriposis Múltiple Congénita, una fecha para dar a conocer esta rara condición de origen neuromuscular con la que conviven muchas personas y sus familias.

Como todos los años, y con motivo de este día, se han preparado diversas acciones y eventos para informar a la sociedad sobre esta condición minoritaria y desconocida para la mayor parte de la población.

La artrogriposis (de la que existen más de 400 tipos) ocasiona contracturas en las articulaciones que se presentan al nacer y, en los casos severos, otras malformaciones físicas que generan discapacidad y dificultan enormemente el movimiento y el día a día de las personas afectadas.

La Asociación de Artrogriposis Múltiple Congénita España ha creado el primer Comité de Investigadores en Artrogriposis en España, un panel que cuenta con grandes profesionales y hospitales de referencia, con el objetivo de comenzar un proyecto de investigación sobre esta condición.

Se trabaja para fomentar la investigación y la elaboración de un Censo de Personas con Artrogriposis en nuestro país de forma que se pueda conocer la incidencia y la prevalencia de esta patología, poder definir su realidad y diseñar mejores condiciones, recursos, apoyos y políticas sanitarias y sociales para las personas afectadas.

En nuestro municipio se colgará una lona de 4x3 m en el Centro Zelaieta para señalar aún más este día, donde se pueden ver fotos de varias personas con Artrogriposis. Imparables personas que no se detienen ante esta rara enfermedad. En la pancarta podemos ver a Kike esquiando, vemos a la pequeña Eva con sus férulas en las piernas y su sonda nasal para alimentación, vemos a Iago con sus gafitas de oxígeno, a Amaia con su halo craneal, vemos a la hermosa Laura el día de su boda y al campeón Paralímpico Miguel Ángel Tajuelo.

Todas estas personas tienen un común denominador, además de su patología, y es su sonrisa y sus ganas de vivir y ser felices.



BROTXAKETAREN ETA
IJEZKETAREN ALORREKO
KIDE GLOBALA

www.ekin.es



CECILIA GALLARTZAGOTIA 2 - BAJO
TELEFONO: 94 630 84 26
FAX: 94 630 84 26
48340 AMOREBIETA (BIZKAIA)

Aisia kulturala

Ekainean Tolosako Topic Txotxongiloen Museora joan gara txangoan, eta bertan panpina eta elementu eszenikoen bilduma bikaina ikusi ahal izan dugu. Aire zabaleko sormen-tailerrak ere egin ditugu, eta mihise bat margotu dugu "nire uda" gaiarekin, non bakoitzak bere udako ikuspegia margotzen zuen.

Egun batzuetako irteera ere egin dugu Donostiara, Igeldo mendira funikularrez igo gara, itsasontziz paseatzera joan gara, Kursala, Tabakalera ere bisitatu ditugu, Kontxan argazki batzuk atera ditugu, El Peine de los Vientos... Plan dibertigarri mordo!



TALLERES Y GRUAS
GARIZURIETA
Mecánica-Electricidad-Carrocería



gruas@garizurieta.e.telefonica.net

NUEVO CITROËN E-C4 - 100% ELÉCTRIC
Y NUEVO CITROËN C4 - GASOLINA O DIESEL



Apdo. 223 C/ San Pedro s/n Telf.: 94 673 02 09 / Fax: 94 630 94 19 - 48340 AMOREBIETA - ETXANO (BIZKAIA)

Txikien taldea

Hilabete honetan, AIDAEko txikienek jolas taldean egindako jardueraz asko gozatu dute. Sukaldaritza-tailer bat egin dute, eta bi errezeta ikusgarriekin harritu gaituzte. Loreontzi batzuk ere apaindu dituzte eta taldeko mimika eta karta jokoetan parte

hartu dute. Eta jarduera horien guztien artean, etxalde batera egindako ibilaldi bat nabarmendu behar da; bertan, animaliei jaten eman, ardiak nola lehortzen diren ikusi eta arrautzak bildu ahal izan zituzten. Lagun artean beti bezala gozatu zuten.



Denbora libre eta aisialdi inklusiboa

Ekañean zehar, Aisialdiko eta Aisialdi Inklusiboko programetan hainbat jarduera egin dituzte, eta asko gozatu dute konpainiaz eta eguraldi onaz. EUSKAL MARGOTU jokoan parte hartu dute, herrian zehar harriak margotuz eta ezkutatuz. Gernikara joan dira eta *Ross Dantza Eskolan* dantza klase bat jaso zuten. Sukaldaritza, zinema eta ibilaldiak ere egin dituzte astero.

Aipatzekoa da, zorionez, lankidetzaz berezia izan dugula hainbat eskulan egiteko. Eskerrik asko zure ardura eta maitasunagatik, Puri. Eta *Ross Dantza Eskolari* ere eskerrak eman nahi dizkiogu hain denbora luzean dantzan ibiltzeagatik.



Reforma legislativa sobre el ejercicio jurídico de personas con discapacidad

El Congreso ha aprobado una ambiciosa reforma legal que prohíbe las incapacitaciones judiciales, es decir, que pasa de un sistema basado en la sustitución en la toma de decisiones, por orden del juez, a otro en que se respete la voluntad de las personas con discapacidad y se les presten los apoyos necesarios.

Se desconoce cuántas incapacitaciones están vigentes en este país. Pueden ser desde personas con discapacidad a otras que tengan una enfermedad mental o mayores con deterioro cognitivo. Solo consta el número de procesos que se abren (no todos se resuelven a favor), en los que no solo se instauran tutelas, sino figuras como la curatela, por la que se prestan apoyos en determinadas cuestiones, como las económicas o patrimoniales, por ejemplo. En el primer trimestre de este año, se abrieron 8.934 procesos, según datos del Consejo General del Poder Judicial. En el plazo máximo de tres años, tras la entrada en vigor de la nueva ley, deberán revisarse todas las medidas de modificación de capacidad jurídica.

España ratificó en 2008 la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y desde entonces tenía pendiente esta reforma. Fue aprobada por el Consejo de ministros en primera lectura en 2018, y llegó al Congreso el año pasado. Ahora, una vez aprobada, la nueva ley, que modifica normas de legislación civil y procesal como el Código Civil o la Ley de Notariado, elimina figuras como la tutela para quienes sean mayores de edad, así como la patria potestad prorrogada y la patria potestad rehabilitada, que en la exposición de motivos de la ley se definen como “demasiado rígidas y poco adaptadas al sistema de promoción de la autonomía”.

Se utilizarán, en su lugar, el guardador de hecho —una figura extrajudicial de la persona que normalmente presta los apoyos, como un familiar—, la curatela y el defensor judicial —para momentos puntuales—. Y el juez deberá especificar en qué aspectos necesita asistencia la persona, en ningún caso se podrá incluir la mera prohibición de derechos. Solo cuando las necesidades de apoyo sean muchas y la persona no pueda expresar su voluntad y preferencias se podrá acudir a la figura de la curatela representativa, que sí prevé una representación de la persona, pero siempre de acuerdo a la mejor interpretación posible de su voluntad. También se contempla que cualquier persona pueda acudir al notario para establecer quién le prestará apoyos en caso de una futura discapacidad.

Luis Cayo, presidente del Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad, ha declarado que se trata de “la mayor reforma del Código Civil desde que se aprobó” y que a partir de ahora toda persona con discapacidad “deberá representarse a sí misma, y aquella que necesite apoyos tiene el derecho a recibirlos”. Se cambia un modelo de sustitución por uno de promoción y acompañamiento. **Una revolución en el ordenamiento jurídico que “necesitará no solo el cambio legal, sino una pedagogía y asunción del nuevo paradigma por todos los operadores jurídicos y todos cuantos intervienen” en estos procesos. Este es el cambio legal, ahora falta el cultural.**



Las personas con discapacidad son titulares del derecho a la toma de sus propias decisiones, derecho que ha de ser respetado. Se trata, y eso debemos tenerlo claro, de una cuestión de derechos humanos.

Las discapacidades invisibles

Qué fácil es creer en lo que se ve, y que difícil entender lo que no es visible. Discapacidades hay muchas, y no todas conllevan una silla de ruedas.

Un síndrome Prader Willi, un síndrome de Angelman, un síndrome de Down, permitan la expresión, se ve en la cara. Esos rasgos son fácilmente reconocidos, pero hay otras muchas enfermedades raras, patologías complejas y diversas, que cursan casi desapercibidas, silenciosas, muchas de ellas a la espera de un diagnóstico, pero que están ahí, y debemos aprender a convivir con ellas.

Queríamos mencionar aquí algo sobre el trastorno del espectro autista, conocido por sus siglas TEA.

En Europa, según los estudios epidemiológicos la padecen una de cada cien personas y en el territorio nacional suman ya más de 450.000 personas. ¿Cómo es posible que, con estas cifras, sea una patología invisible? ¿Son invisibles estas personas? ¿O es que sólo se vuelven visibles cuando molestan? Molesta ese niño que siempre grita en el parque, molesta la niña que se sienta en una esquina, se tapa los oídos y se pone a

cantar en alto, molestan y por ello son observados con mirada acusatoria.

El pasado dos de mayo, un niño y su madre disfrutaban de un día de diversión en el parque Warner de Madrid. Este niño, con TEA, acudió junto a su madre a las taquillas del parque para identificarse, exponer sus necesidades y acogerse a sus derechos. Debido a su trastorno tiene una discapacidad y las normas del parque citan que no tiene por qué hacer cola para entrar a los espectáculos ni subirse a las atracciones, para ello se facilita una pulsera identificativa de color azul. Lo que iba a ser un día de diversión se convirtió en una pesadilla. Cuando iba a subir a la atracción, hizo uso de la entrada rápida, y varios hombres comenzaron a increparle, acusándole de que se estaba colando. Después llegaron los insultos y la agresión física.

Lo que allí pasó fue incomprensible, surrealista y espantoso; algo que nos llena de rabia y de dolor por esa madre y su hijo y por cuantos han sufrido vejaciones similares.

Basta ya de incomprensión.



AMOREBONO

Con el objetivo de impulsar la actividad económica en el municipio, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano en colaboración con Dendariak

vuelve a sacar un año más el Amorebono.

El Ayuntamiento pondrá a disposición de los clientes hasta 30.000 bonos de compra para gastar en aquellos comercios que se adhieran en la campaña. Serán bonos de 20 euros y por cada 15 euros de compra el

Ayuntamiento pondrá 5 euros. Los clientes que quieran adquirir estos bonos deberán acercarse hasta los cajeros del Ayuntamiento de lunes a viernes en horario de 7.30 a 15.00 o en el Centro Zelaieta de lunes a viernes de 8.00 a 21.00 y los sábados de 10.00 a 14.00. La compra de los bonos se efectuará mediante DNI electrónico o con la BakQ y el número máximo de bonos que podrá adquirir cada cliente será de 10 por DNI, la cual también será la cifra máxima de bonos a canjear en una misma compra. La fecha límite de uso de los bonos será el 15 de diciembre de 2021.

UDAKO ORDUTEGIA

EKAINAK 29tik IRAILAK 4ra ASTEARTETIK LARUNBATERA AFARIAK TERRAZAN

HORARIO DE VERANO

DEL 29 DE JUNIO AL 4 DE SEPTIEMBRE DE MARTES A SÁBADO CENAS EN TERRAZA

Sobre el poder del lenguaje



En AIDAE creemos que debemos tomar conciencia de los errores de nuestro lenguaje para poder cambiarlo. Por ello sentimos la necesidad de distinguir y concienciar sobre la diferencia entre los términos “discapacitado”, “minusválido”, “personas con discapacidad”, “personas con diversidad funcional” Este artículo trata sobre el poder del lenguaje y sobre cómo las palabras pueden ayudar o, por el contrario, hacer daño.

Puesto que existen 650 millones de personas con discapacidad, ya sea a causa de una limitación física o cognitiva, se convierte en algo urgente la necesidad de hablar con un lenguaje correcto y positivo. Todas estas personas necesitan nuestro respeto, comprensión e interés. Debemos entender cuál es el significado estas palabras desde el punto de vista lingüístico y, sobre todo, desde el punto de vista social.

Diferencia entre discapacitado/a o minusválido/a y personas con discapacidad o personas con diversidad funcional

Discapacitado-da: Persona que no puede realizar ciertas actividades debido a la alteración de sus funciones intelectuales o físicas. El sustantivo abstracto es discapacidad.

Discapacidad es un término general que abarca las deficiencias, las limitaciones de la actividad y las restricciones de la participación. Las deficiencias son problemas que afectan a una estructura o función corporal; las limitaciones de la actividad son dificultades para ejecutar acciones o tareas, y las restricciones de la participación son problemas para participar en situaciones vitales. Jamás debemos decir que alguien “es” discapacitado, ya que su sentido encierra el “ser menos capaz que”. Eliminemos el término discapacita-

dos como sustantivo y digamos personas con discapacidad, ya que son personas que viven conscientes de las innumerables barreras (arquitectónicas, laborales, psicosociales...) a las que tienen que hacer frente para desarrollar una vida normalizada, participativa e integrada en el conjunto de la sociedad.

Si buscamos la palabra minusválido, simplemente nos da información sobre su raíz etimológica y, en seguida, sugiere la palabra discapacitado, siempre como adjetivo, y no como sustantivo. La raíz de la palabra “minusválido” encierra todo un espectro de connotaciones negativas que las personas con movilidad reducida desean ver desaparecer. Es evidente que nadie debería ser considerado menos válido que nadie por sus limitaciones. Esta carga negativa va acompañada de una constante negación de igualdad de oportunidades y de integración social.

Que los términos más apropiados estén escritos en normativas o leyes, no es suficiente. Hay que cambiar actitudes y costumbres, empezando por la forma de hablar y de comunicarse.

Otros términos son deficiencia e invalidez, utilizados para indicar una pérdida de una estructura o función psicológica, fisiológica y anatómica. Recomendamos las alternativas diferencia orgánica o diferencia funcional.

Es evidente que el término más utilizado es personas con discapacidad. Pero este es también un término que queremos superar con el de “persona con diversidad funcional”. Para determinar qué es lo que tenemos de “diverso” – y en común – las personas con discapacidad o diversidad funcional tenemos estas definiciones:

- Cuerpos que tienen órganos, partes del cuerpo o la mente o su totalidad que funcionan de otra manera porque son diferentes.
- Personas que por motivos de la diferencia de funcionamiento de su cuerpo o su mente realizan las tareas habituales, (desplazarse, leer, vestirse, ir al baño, comunicarse, etc.) de manera diferente.

No cabe duda de que el término “**diversidad funcional**” transmite algo mucho más positivo, y es la expresión que refleja lo que somos, independientemente de nuestra condición física o cognitiva: personas adaptándose al medio con los recursos que tenemos. Todas las personas aspiramos a tener la mejor calidad de vida posible. Sin embargo, no es tan evidente que “diversidad funcional” sea el término más adecuado si lo que se pretende es dar visibilidad y voz a este colectivo que mantiene una lucha diaria con obstáculos y estigmas. La expresión “personas con discapacidad” permite dar a conocer una realidad y hace visible su esfuerzo y necesidad de la defensa de sus derechos, mientras que “diversidad funcional” es un término más ambiguo.

Hay muchos términos diferentes y no siempre es fácil distinguirlos. Veamos:

- **Una persona que nace sin piernas tiene una “deficiencia”**
- **Esa persona tiene problemas para andar, es decir, tiene una “discapacidad”**
- **Esa discapacidad puede proporcionar problemas de independencia física, es decir, una “minusvalía”**
- **Si esta persona logra solucionar su problema de independencia, dejaría de tener una “minusvalía”, para tener simplemente una “discapacidad”**
- **Una persona con una discapacidad puede denominarse una persona con “diversidad funcional”. Y podemos decir que todas las personas tenemos alguna diversidad funcional.**

Sé impecable con tus palabras

El uso de un lenguaje positivo es el principio para cambiar la realidad. Porque las frases duelen y tienen un impacto real en las personas, debemos ser impecables con las palabras que utilizamos en nuestro día a día. Sea quien sea a quien nos dirigimos. Todo esto empieza en la familia y tiene continuación en la escuela. No debemos nunca subestimar el poder del lenguaje como herramienta educativa. Es necesario educar en la comprensión y la igualdad. Es necesario cuidar nuestra manera de nombrar lo que nos rodea.



Mercedes-Benz
Empresas



*Ejemplo de Mercedes-Benz Renting, para un GLB 200 d, con paquete Business Plus y 3ª fila de asientos, por 499€ al mes + IVA, sin aportación inicial, a 48 meses y 10.000 km/año. Seguro a todo riesgo sin franquicia y mantenimiento incluidos, no incluye neumáticos. Vigencia; ofertas realizadas hasta 30/06/2021, solicitudes aprobadas hasta el 15/07/2021 y contratos activados hasta el 31/08/2021, permanencia mín. 24 meses. Mercedes-Benz Renting es una marca comercializada por Mercedes-Benz Renting, S.A. -Avda. de Bruselas 30, 28108 Alcobendas (Madrid). El modelo visualizado puede no corresponder con el ofertado. Más información en www.mercedes-benz.es

Nuevo GLB.

Para tus metas diarias y profesionales.

Dale respuesta a todo lo que te surja en la vida y en el trabajo de la mano del GLB. Descubre el SUV más robusto de Mercedes-Benz, con máxima versatilidad interior y un gran espacio de carga. Nuevo GLB. Deja que la vida te sorprenda.

Con Paquete **Business Plus** y hasta 7 plazas.

Ahora sin entrada.

GLB 200 d por 499€/mes* en 48 cuotas.

Mercedes-Benz Renting para Empresas

con todo incluido**.

Consumo de combustible combinado (l/100 km)
5,5 - 6,1 y emisiones de CO₂
combinado (g/km) 143 - 158.



Mercedes-Benz

Aguinaga

Concesionario Mercedes-Benz

C/ Retuerto, 38.

48903 BARAKALDO.

Tel.: 94 497 00 74.

www.mercedes-benz-aguinaga.es

Parque Empresarial Borca, Parc.

2A-3. 48340 AMOREBIETA.

Tel.: 94 630 17 47.

C/ Botica Vieja, s/n.

48014 BILBAO (DEUSTO).

Tel.: 94 447 08 40.

Avda. Iparraguirre, 90.

48940 LEIOA.

Tel.: 94 463 11 75.



Algo está pasando por aquí

Yes algo bueno. Cambios. Mejoras. Reformas. En esta revista recogemos algunas de las buenas noticias que afectan a todas las personas que conforman esta gran familia de la diversidad funcional. No vamos a disimular: Queremos poner de moda lo inclusivo.

Y queremos verlo en el lenguaje, en las leyes, en nuestra sociedad, en la educación. Queremos nuevas generaciones más comprensivas, solidarias e inclusivas. Y soñamos con proyectos que nos hagan un hueco, que nos abran una puerta para que podamos participar. Como en la colección de fotografías que De Pedro Fotógrafos ha realizado con motivo del certamen de música *Haizetara*. Entre esas 10 fantásticas imágenes creadas y captadas por Alex De Pedro, con la ayuda de su padre, maestro y compañero de profesión, Jesús De Pedro, y que se exponen en las fachadas de los edificios públicos del municipio, entre todas esas, hay una que... nos hace especial ilusión.

Somos nosotras y nosotros, somos AIDAE, somos personas con diversidad funcional, discapacidad o dependencia, somos personas con derecho a la felicidad y a una vida plena. Y aparecemos, gracias a Alex, como protagonistas en una hermosa fotografía que nos muestra tal y como somos.

Gu gara A.I.D.A.E.

Y por gentileza del estudio De Pedro Fotógrafos, os mostramos en estas páginas algunas de las imágenes que pueden verse en la plaza del 24 de junio al 11 de julio, y en las que aparecen diferentes grupos de la vida cultural de nuestro municipio. Con esta exposición quieren conseguir que todo el mundo se sienta identificado con alguna foto y transmitir que, de alguna manera, todo volverá a la normalidad. Eso es lo que deseamos. ¿No es así?

En las 10 fotografías de Alex y Jesús De Pedro, nos explican, aparece representado el mundo de la hostelería local y nuestros espacios gastronómicos, los txokos, personas mayores, niñas y niños, comerciantes, monitores y monitoras que acompañaban a las bandas de música en años anteriores, músicos y músicas del pueblo, y, claro, AIDAE, grupo que siempre está presente en este certamen por su amor a la música. Estas diez imágenes, originales y divertidas, nos representan a todas y todos.

Un brindis por los proyectos inclusivos, por la música que es un lenguaje universal y por esa frase que dice que una imagen vale más que mil palabras.



Ferretería Burdintegi
 BRICOLAJE
 ELECTRICIDAD
 MENAJE-HOGAR
 CAMPO-JARDÍN

iñigo

Tel-Fax:
94 673 17 41

C/ San Juan 10
 (Comienzo de la cuesta hasta Urritzte) Amorebieta

Clínica Dental IZA Hertz Klinika

☎ 946 733 811
 ☎ 688 876 107
 ✉ info@clinicadentaliza.com
 📍 San Miguel Kalea 19 Bis, 48340, Amorebieta, Bizkaia
 🌐 www.clinicadentaliza.com



AMOREBIETA-ETXANO "HARROTASUNA 2021"
Ekainaren 28a, LGTBIQ+ Harrotasunaren eguna ospatzea

Udaleko Berdintasun Sailetik ekainaren 28an ospatu nahi dugu, Amorebieta-Etxanoko dendari eta ostalariekin batera, Sexu Askapenaren eta LGTBIQ+ Harrotasunaren Nazioarteko Eguna.

Ekainaren 28an ospatzen da, 1969ko egun horretan bertan Stonewalleko (New York, AEB) istiluak izan zirelako, askapen homosexualaren mugimenduari hasiera emanaz unen horretan. Istiluok 1969ko ekainaren 28ko goizaldean gertaturiko bat-bateko manifestazio bortitzak izan ziren, New Yorkeko Greenwich Village auzoko Stonewall Inn pubean izandako polizia-sarekada bat salatzeke; taberna komunitate homosexualaren askatasun-gune bakanteko bat zen, maiz hiriko polizia jakartzen zuena. Stonewall Inneko ohiko bezeroak nazkatu egin ziren jazarpen homofobiko horiekin, eta, egun horretan, segurtasun indarrek tabernan zeuden 200 pertsonetako batzuk atxilotu nahi izan zituzten honako arrazoi hutsalengatik, besteak beste: bi gizonak edo emakume elkarrekin dantzatzea edo euren ustez norberaren sexuari ez zegokion arropa eramateagatik.

Udalerrian sexu-aniztasuna eta genero-identitatea ikusarazi eta aitortu nahi ditugu, horretarako, HARROTASUNA kanpaina aurkezten dizuegu. Aniztasunarekin bat egiten duen udalerrri batean bizi gara eta harro gaude horretaz, eta era berean, zuek, herriko dendak eta tabernak, partaide bihurtu nahi zaituztegu, elkartzeko eta sozializatzeko gune gisa duzuen eginkizunagatik.

Horregatik guztiagatik, Amorebieta-Etxanoko Udalak, HARROTASUNA kanpainaren bidez, gonbita egin nahi dizue, alde batetik, LGTBI+ kolektiboari laguntzeko eta ikusarazteko konpromisoa har dezazuen, eta, bestetik, zuen espazioetan gertatzen den edozein indarkeria homofoboa irmoki gaitzetsi dezazuen.

Horretarako, bi ekintzaren bidez parte hartzera gonbidatzen zaituztegu:

- Ekainaren 25, 26, 27 eta 28an erakusleihoak edo antzekoak LGTBI banderaren koloreekin apainduz.
- HARROTASUNA biniloa erakuslehoi edo ageriko lekuetan jarri, ulean-ulean edo modu jarraituan, aldarrikapenak beharrezkoak baitira urte osoan zehar.

Aldez aurretik eskertzen dizuegu kanpaina izan duzuen konpromisoa eta lankidetzak. Amorebieta-Etxanoko III. Berdintasun Planean esaten genuen moduan, egiteko modu berriak sustatuko dituen herri eta udal bat nahi dugu, pertsona guztiei, batez ere emakumei, baina baita LGTBI pertsonen ere, beren herritartasun osoa garatzeko eta bermatzeko behar dituzten baliabideak bermatzeko, gure haurren eta gazteen informazioaren, sentsibilizazioaren eta hezkuntzaren bidez.



uztailaren 1etik 25era
2021

Udan kultura martxan



Más de 60 espectáculos de música, teatro, danza y actividades infantiles conforman la programación cultural que bajo el título "Udan Kultura martxan 2021" se desarrollará entre el 1 y el 25 de julio

Se han programado doce conciertos de pequeño formato en diferentes barrios de la localidad con alta presencia de solistas y bandas locales, tales como Inun, Supercremalleras, Kittu o Julio Veiga, además de una decena de conciertos de gran formato. Vendrán, entre otros, las participantes de Operación Triunfo Anne Lukin y Nerea Rodríguez, Zornotzako Musika Banda, Triki Piure, Soinutxiki, The Dignity Road, Olatz Salvador o Xabi Solano Maiza & Kimua dantza kolektiboa.

El teatro también estará presente y se ofrecerán cuatro espectáculos infantiles, "Zientzialariak" del Mago Sun; "Mr Frack" de Xabi Larrea; "Etzerik txikiena" de Yraleku y, "Kotondarrak" de Anita Maravillas. Para las y los más mayores destacan Monolokos, con Gurutze Beitia y Gorka Aginagalde; "Somos la ley", de la compañía Barsanti y, "Erlauntza" y "Gazte", de Hika teatro. Además, se presentará el trabajo "Akelarre Foc" de Lekittoko Deabruak.

Andoni Egaña, Aitor Sarriegi, Unai Iturriaga y Jone Uria como bertsolaris; la danza de Urbeltzen Dantza Ganbara y otras actividades también tendrán su espacio en una programación cultural pensada para todo el mundo.





Hiritartasuna · Ciudadanía



HAIZETARA VUELVE ADAPTADO A LA SITUACIÓN SANITARIA

Haizetara, el festival internacional de bandas de calle, se celebrará a lo largo de los días 24, 25, 26 y 27 de junio en el Zornotza Aretoa, el Frontón Amorebieta IV y la sala de conciertos del Centro Zelaieta.

Hemos apostado por un formato de interior donde tanto las bandas como las y los asistentes puedan disfrutar de la mejor música de calle de forma agradable y segura. No habrá premios porque esta edición no es un concurso pero, un año más, quedará en manos del público elegir un grupo. La elección se realizará online, estará disponible en la web haizetara.eus donde se podrá votar entre el 25 y el 27 de junio.

Entre el 24 de junio y el 11 de julio, en la Herriko Plaza, estará activa la exposición fotográfica "Haizetara Gu Gara", de los fotógrafos Alex y Jesús De Pedro, donde queremos rendir tributo a las innumerables personas que han colaborado en el programa.

SDA y ZORNOTZA ST

Udal ordezkartza duten alderdi politiko guztiek omenaldia egin zieten Amorebieta-Etxanoko SDA jokalariei Bigarren Mailara igotzeagatik, eta Zornotza Saskibaloitza Taldekoiei Urrezko LEB Mailara sartzeko lehiatzeagatik. Zorionak eta eskerrik askol!



Amorebieta-Etxano se consolida en 2020 como el municipio de más de 10.000 habitantes más seguro de Bizkaia

En 2020, la tasa delictiva en el municipio descendió en un 13.02 % con respecto a los datos registrados el año anterior, pasando de 922 hechos delictivos de los que se tienen constancia en 2019 a los 802 producidos en 2020.

La estrategia conjunta de Ertzaintza y Policía Municipal de Amorebieta-Etxano se establece en base a dos premisas fundamentales: la coordinación policial y la prevención de delitos.

Seguir reforzando el trabajo de patrullas, tanto en coche como a pie en las calles y barrios del municipio, para incrementar la percepción de seguridad de la ciudadanía y atender a las necesidades de las y los vecinos en materia de seguridad, así como realizar un mejor aprovechamiento de los recursos humanos, técnicos y materiales han sido y siguen siendo algunos de los principales objetivos de ambos cuerpos policiales.

Estar dónde y cuándo se necesite, readecuando los efectivos policiales en el día a día, a través del refuerzo de la colaboración para coordinar los labores de asistencia, investigación y patrullaje forman parte, asimismo, de la estrategia policial.



Lurraldea · Territorio

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano aprueba los proyectos de urbanización de la Fase 3 de Ogenbarrena



El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano da luz verde a los proyectos de urbanización de la fase 3 de Ogenbarrena. Las obras comenzarán a finales de año y comprenderán, la urbanización de la calle Ogenabekoa, y el tramo de Gudari comprendido entre las intersecciones con la calle Ogenabekoa y la calle Ogenbarrena, así como la urbanización de los aparcamientos de la calle Ixerango donde se crearán 43 nuevas plazas de aparcamiento.

Ambos proyectos de urbanización, con un presupuesto total de 1.524.321,86 € y un plazo de ejecución estimado de 8 meses, reordenarán esta zona del municipio y dotarán a este ámbito de un diseño urbano mucho más amable para el peatón.

La urbanización de esta zona traerá consigo una revalorización del espacio urbano para el peatón, facilitando su tránsito, incrementando el ancho de las aceras y eliminando obstáculos y bordillos y enrasando los recorridos peatonales.

Konbenio kalea berrurbanizatzeko lanak hasi dira



Konbenio kaleko berrurbanizazioa abian da, eta Karmen kaletik San Juan kalera doan erdiguneko kale honen eraldaketa integrala suposatuko dute.

Obrek kale horretako ur-hornidurarako eta saneamendurako sareetan gaur egun dauden arazoak konponduko dituzte. Hornidura-sarea berrituko da, bai eta saneamendu-sareak ere, bai ur beltzak, bai euri-urak.

Hiri-mugikortasuna nabarmen hobetuko da, iparraldeko espaloian dauden irisgarritasun-arazoei irtenbidea emanez. Proposatutako esku-hartzeak bide-sekzio doituak proposatzen du, espaloi adierazgarrienak zabalduz eta azaleko edukiontzia kenduz, espazioa dinamizatzeko eta beste auzo batzuetarantzko espaloi korridore berritzeko. Lurpeko zapi edukiontzia dituen bateria bat jarriko da, gaur egun dauden lekuan bertan.

Trafikoari dagokionez, oinezkoen lehenbidea bilatu da ibilgailuen trafikoaren aurrean, benetako aurreizakinek eta premiek ezarritako mugen barruan. Zamaletarako bi gune eta aparkaleku egokituak jarriko dira. Inguruko argiztapena ere berritu eta egokitu egingo da.

Argiztapen berriak kale-argi historikoen itxura mantenduko du kalean. LED sistamarako dauden luminarietako ekipoa ordeztuko dira.

Aurrekontua 1.100.000 eurokoa izango da eta lanak egiteko epea 6 hilabetekoa.

Amorebieta-Etxanoko Pump Track pistaren eraikuntza abian da



Pump Track pista berriaren egokitzapenak 48.351,60 euroko inbertsioa izango du eta Nafarroa eta Jauregizahar kaleen arteko Gure Kirolak guneko frontoian ondoan dagoen 1900 m² inguruko lurzati batean kokatuko da. Zirkuituak guztira 110 metroko ibilbidea izango du eta maila ertaineko ibilbide nagusi batean eta maila aurreratuko aldaera batean banatuta egongo da. Instalazio hau 2021eko aurrekontu parte-hartzailetako proposamenetako bat da.



El Hogar de las personas jubiladas de Amorebieta Etxano reabre sus puertas con mejoras

Tras el cierre temporal del Hogar de las personas jubiladas de Amorebieta-Etxano debido a las restricciones derivadas del COVID-19, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano reabrió el lunes 14 de junio el servicio del Hogar de las personas jubiladas. El local, ubicado en el Centro Nafarroa, permanecerá abierto de lunes a viernes, de 10:30 a 20:00 horas.

El bar ofrecerá su servicio de 10:30 a 13:00 y de 16:00 a 20:00 horas y el servicio de comedor se prestará de 13:30 a 15:30 horas. Asimismo, los servicios de peluquería y podología también volverán a funcionar, siempre respetando las medidas higiénico-sanitarias y con cita previa.



Elkarlana

Elixabete Etxanobe, Herri Administrazio eta Erakunde Harremanetarako foru diputatua, eta Josu Bergara, Toki Administrazio zuzendari nagusia, joan den ekainaren 17an izan ziren gure udalean. Bisitan, Andoni Agirrebeitia alkatearekin, Anartz Gandiagarekin eta Ainhoa Salterainekin bildu ziren, Amorebieta-Etxanoko beharrezan eta erronkak partekatzeko. Erakundeen arteko lankidetzak ezinbestekoa da aurrera egiteko.

El Ayuntamiento lanza Zornotzanerosi, la plataforma online para mejorar la competitividad del comercio local



Zornotzanerosi, la plataforma online ya es una realidad, a la que ya se han adherido 49 establecimientos del municipio.

Nace para impulsar el pequeño comercio local, adaptándolo a las nuevas tecnologías e incentivando a la ciudadanía a comprar en nuestro comercio a través de la venta online de productos en un espacio comercial común y seguro.

Zornotzarrek Ganeko igerilekuetara joateko aukera izango dute ekainaren 15etik aurrera

Ordutegia astelehenetik larunbatera hau izango da: 11:00etatik 21:00etara.

Igande eta jaiegunetan ordubete arinago itxiko da, 20:00etan.

Irailaren 1etik 15era 12:00etatik 19:00etara egongo da zabalik.

Erabiltzaile bakoitzak bere musukoa ekarri beharko du.

Edukiera kontrolatuko da.



ARTE y diversidad funcional

A veces llegan a nuestras manos pequeñas joyas dignas de enseñar en estas páginas. Amaia, esa niña que muchas veces asoma por la revista con su enorme sonrisa, recita este cuento de principio a fin porque se lo sabe de memoria. Una recomendación: no te pierdas el libro y sus ilustraciones. Lo tienes en la biblioteca.

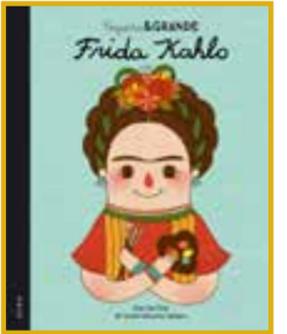
Frida Kahlo

La pequeña Frida nació en Coyoacán Bastaba verla para saber que era especial. De pequeña tuvo una enfermedad rara Le dejó una pierna delgada como una vara. Pero Frida decidió ser una chica valiente Había algo en ella que la hacía diferente. En un autobús se subió un día y ... ¡Patapum pim pam! ¡Se acabó su antigua vida! Pasó tiempo en la cama a la virulé, Solo se entretenía dibujando su propio pie. Por fin decidió que, gracias a un espejo, Pintaría autorretratos que mostraran su entrecejo. Entre cuadro y cuadro se puso por fin buena. Era hora de conocer una opinión ajena. Diego Rivera al verla se quedó turulado. No sabía qué le gustaba más: si ella o sus retratos. Lo suyo fue un amor de lo más original. ¿Cómo se podía ser tan distinto y, a la vez, tan igual? En sus cuadros Frida contaba cómo se sentía: Sus penas, sus enfermedades y alguna alegría. Y llegó el día de su primera exposición. Sus extraños retratos causaron sensación. Al mundo entero se le caía la baba. ¡A aquella mujer nada la paraba! Porque si algo aprendieron de la pequeña Khalo Es a decir: ¡Viva la vida! ¡Y adiós a lo malo!

Con este cuento de la colección de Pequeña & GRANDE, acercamos la historia de una artista. Nada pudo parar sus increíbles ganas de vivir y de crear.

Ni la polimielitis ni un terrible accidente, que rompió en cachos su cuerpo, le hicieron detenerse. Amó, triunfó y peleó como una verdadera heroína.

Frida Khalo es la pintora más destacada de la historia del arte mexicano y uno de los grandes iconos artísticos del siglo XX. Gracias a sus cuadros -personales y femeninos- y su asombrosa personalidad -independiente y rebelde-, Frida logró superar la enfermedad y el accidente que marcarían su vida. Un ejemplo de tesón, lucha y valentía que hoy sigue inspirando a millones de personas en el mundo entero.



Bat egin gurekin! ¡Únete a nosotras!

C.D Betigolek 'Bat egin gurekin' iragarkia kalera-
tu du jokalaria berriei dei egiteko sortu berri duen
kanpainarako. Ikus-entzunezko pieza Instagramen (@
betigolzornotza) eta Facebooken (BetiGol Zornotza)
ikus daiteke.

Areto futbol zornotzarra herriko areto futbol talde
bakarra da eta, oro har, emakumezkoen futbol talde
bakarra. Kanpaina honen helburua 'emakumeen futbo-
la Zornotzan bizirik mantentzea' da.

Covid-19k sortutako pandemiak ere eragina izan
du klub txiki honetan, non zuzendaritza taldeko ki-
deak jokalariaiek beraiek diren. Gaur egun Betigolek
2021-22 denboraldirako jokalaria berriak bilatu behar
izatearen errudun nagusiak perimetro-murrizketak
eta lan-ordutegiaren aldaketak izan dira. Lortu ezean,
emakumezkoen futbolak atzera egingo luke Amore-
bieta-Etxanon.

Hala ere, pandemiak unea bizitzen erakutsi digu. Be-
raz, 16 urtetik gorako emakumea bazara eta futbola eta
taldeko kirola gustatzen bazaizkizu, 'anima zaitetz! Egi-
zu maite duzuna eta bat egin gurekin!'

Jar zaitetz harremanetan klubarekin bere sare sozialen
bidez (Facebook edo Instagram) edo posta elektro-
nikoaren bidez (betigolzornotza@gmail.com) eta ani-
ma zaitetz inolako konpromisorik gabe probatzera. Ez
geratu gogoz!

C.D Betigol lanza un spot para su campaña de lla-
mamiento a nuevas jugadoras. La pieza audiovisual
se puede visualizar tanto en Instagram (@betigol-
zornotza) como en Facebook (BetiGol Zornotza).

El club de fútbol sala zornotzarra es el único equipo de
fútbol sala de la localidad y el único equipo de fútbol
femenino en general. El objetivo de esta campaña es
"mantener vivo el fútbol femenino en Amorebieta".

La pandemia generada por el Covid-19 también ha
afectado en este pequeño club en el cual el equipo
directivo son las propias jugadoras. Las restricciones
perimetrales y los cambios de horarios laborales han
sido los principales culpables de que en estos momen-
tos Betigol necesite buscar nuevas jugadoras para su
próxima temporada 2021-22. De no conseguirlo, el
fútbol femenino daría un paso a atrás en Amorebieta-
Etxano.

Sin embargo, la pandemia también nos ha enseñado
a vivir el momento. Por lo tanto, si eres una mujer de
más de 16 años a la que le gusta el fútbol y el deporte
en equipo, "¡Anímate! ¡Haz lo que te gusta y únete a
nosotras!"

Contacta con el club mediante sus redes sociales (Fa-
cebook o Instagram) o email: betigolzornotza@gmail.
com y anímate a probar sin ningún compromiso. ¡No
te quedes con las ganas!



Xake Subcampeones de Euskadi

El Club Ajedrez Zornotza ha finalizado en segunda
posición la Liga Vasca de Ajedrez tras el potente
equipo donostiarra de Gros.

En un año atípico marcado por la pandemia la liga se
ha desarrollado en dos fases, una primera fase en la
que se enfrentaban los equipos bizkainos militantes
en las dos categorías de liga vasca (División de Ho-
nor y Primera) y en la que los 2 primeros clasificados
accedían a la fase final junto al campeón de Álava el
campeón Navarro y los 2 primeros de Gipuzkoa.

En esta fase el Zornotza terminó en primer lugar tras
obtener 4 victorias (contra Barakaldo, Abadiño, San-
turtzi y Altzaga Leioa) y un empate (Conteneo de Bil-
bao), segunda posición para Conteneo (3 empates y 2
victorias).

En la segunda fase el Zornotza debía enfrentarse a
equipos teóricamente superiores a él, Gros campeón
de Gipuzkoa y campeón de España de primera cate-
goría partía como claro favorito por los jugadores que
militaban en su equipo: el francés Etienne Barcrot, el
armenio Arkadij Naiditsch, el holandés Loek Van Wel-
ly, el francés Paul Velten, la alemana Elisabeth Paehtz,
y los nacionales Mikel Huerga, Iñigo Argandoña, Ale-
jandro Franco y Santiago González de la Torre, todos
ellos Grandes Maestros y Maestros Internacionales.

El resto de equipos, Martintxo campeón de Álava,
Oberena campeón de Navarra, Easo subcampeón de
Gipuzkoa, Conteneo subcampeón de Bizkaia junto al
Zornotza campeón de Bizkaia lucharían por conseguir
el podio, plazas que daban acceso a la División de Ho-
nor para la temporada 2022, decir que la División de
Honor es la máxima categoría en ajedrez. El Oberena
de Pamplona por problemas en su plantilla se retiró de
la competición.

En primera ronda el Zornotza derrotó contundente-
mente a Conteneo por 3,5 - 0,5 equipo que contaba en
sus filas con el campeón de Euskadi 2021 el chileno
Carlos Varas y con el venezolano Johnny Sadusea.

En segunda ronda nos tocaba enfrentarnos al todo po-
deroso Gros plagado de maestros, todo lo que fuera
no perder 4-0 ya sería un éxito, y el Zornotza no quería
ser menos que la SD Amorebieta y el Zornotza Saski-
baloia, en un gran match perdía honrosamente por la
mínima 1,5 - 2,5, con gran victoria de Fernando sobre
el Maestro Internacional Iñigo Argandoña y tablas de
Martin contra la joven promesa gipuzkoana José Luis
Muñoz. Con este resultado a falta de 2 rondas el Zor-
notza tenía mucho ganado para clasificarse entre los
3 primeros.

En tercera ronda nos enfrentamos al campeón alavés
con resultado de empate a 2, resultado que a falta de
una ronda nos aseguraba estar el próximo año en la
máxima categoría.

En la última ronda una derrota por la mínima contra
Easo nos daba el subcampeonato de Euskadi, el mejor
resultado en la historia del Club.

Clasificación final

- | | |
|-------------------|----------------|
| 1. Gros 17,5 | 4. Conteneo 10 |
| 2. Zornotza 12,5 | 5. Easo 9 |
| 3. Martintxo 10,5 | 6. Oberena 0 |



Problema de
junio: juegan
blancas y ganan.

Solución al problema anterior:

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Cf6 - AxC | 3. exA - CxT |
| 2. Ad3 - Rg8 | 4. Dg7 mate. |

Telecomunicaciones
Amorebieta
INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

C/ San Pedro, 33 - Bajo
Tel: 944 06 46 06
Móvil: 688 86 81 88/677 20 57 72
48340 - AMOREBIETA (Bizkaia)
www.telecomunicacionesamorebieta.com

ANTENAS
ELECTRICIDAD
VIDEO VIGILANCIA
PORTEROS Y AUTOMATISMOS
SEGURIDAD Y CONTRAINCENDIOS

Más de 30 años renovando tu espacio
...y tu confianza

Presupuesto Gratuito Online

REFORMAS
Unai Ordoñez

reformasunaiordo.com
unai@reformasunaiordo.com

Estamos en f g+
636945857

San Pedro s / .n (Polig. Valet)
Tfno. 94 673 19 07
Fax: 94 630 83 08
AMOREBIETA (Bizkaia)

AGIRRE
ARDANTEGIA
VINOS AGIRRE

OASIS

Bar Oasis
C/ San Miguel, 15 local
48340 ZORNOTZA - AMOREBIETA (Bizkaia)
Tlfn.: 944 678 064

Hegaztien argazkiak



CIGÜEÑUELA

- Ave limícola que habita en Humedales
- Se alimenta de insectos, pequeños peces, gusanos
- Cría en pantanos y lagunas poco profundas
- Llamam la atención sus larguísimas patas de color rosado
- Si algún depredador se acerca al nido simula tener un ala rota para despistarle

Fotos por cortesía de DE PEDRO fotógrafo



Cocinando con A.I.D.A.E.

ALFAJORES ARGENTINOS

Este mes en Cocina del Mundo, os presentamos una receta argentina, muy sencilla y especial para los más golosos. ¡Esperamos que os guste!

INGREDIENTES

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| - Harina de Maíz: 300g | - Levadura: 2 cdta |
| - Harina de Trigo: 200g | - Bicarbonato de sodio: ½ cdta |
| - Mantequilla: 200g | - Esencia vainilla: ½ cdta |
| - Azúcar: 150g | - Ralladura limón: 1cdta |
| - Yemas huevo: 3 | - Dulce de leche: 400g |
| - Coco Rallado: 50g | |

ELABORACIÓN

1. Mezclamos en un bol los dos tipos de harina, la levadura y el bicarbonato.
2. En un segundo bol batimos la mantequilla con el azúcar hasta conseguir una mezcla homogénea, con una consistencia cremosa.
3. Añadimos las yemas, la vainilla y la ralladura de uno en uno buscando que se integren bien.
4. Introducimos los ingredientes secos poco a poco, mezclado de forma continua.
5. Una vez haya cogido cuerpo unimos los ingredientes (no amasar) con las manos hasta que quede una masa prácticamente lisa.

6. Estiramos con un rodillo hasta que tenga 1cm de grosor, y cortar círculos de unos 5cm (aprovechar los recortes volviendo a unirlos y estirarlos)
7. Horneamos los discos entre 6 y 10 min, debiendo quedar dorada la base y blanca la superficie. Se endurecerán a medida que pierden temperatura.
8. Una vez enfriadas, untaremos dulce de leche al gusto entre dos capas.
9. Cubrimos los bordes con dulce de leche, y hacemos rodar el alfajor sobre el coco hasta cubrirlo entero y servimos.

On egin!!!!



marieta



SE VENDE

Local Céntrico de 225 m²
Posibilidad de negocios varios (GIMNASIO)
Infórmese sin compromiso



Por jubilación, puedes continuar con la trayectoria de este negocio de PRESTIGIO, RENTABLE y de los de TODA LA VIDA. Hablamos de SOLE ...



SE VENDE

Local Muy Céntrico con Inquilino solvente
y Excelente Rentabilidad

CASERIO UNIFAMILIAR
en VENTA con posibilidad
de hacer 2 viviendas

A escasos 5 minutos andando del
centro, con buen acceso.

Amplios terrenos.

Seguramente,
la casa que estás buscando



C/ Luis Urrengoetxea, 4- bajo
48340-Amorebieta-Etxano

94 630.00.14

HORARIO
Lunes a Viernes de 9.30 a 13.30 h
y de 16.00 a 20.00 h
Sábados 10.30 a 13.00 h
www.inmobiliarialarrea.com

